

L a t w e e f c h u A w i s e s.

Mr. 7. Zettortdeenä 17tä Webruar 1838.

Rahdi wahr di pah r skoblahm.

Kad zilweks irr pee-ehdis, tas ne mehds sinnaht, jeb mehds aismirft, kà tam irr kam wehders tufsch. Tà pee meefigahm, tà pee garri-gahm leetahm. Kad tew pascham irr: tu dohma — neba zittam arr gruhti to eedabbuht? Lai darbojahs un puhlejahs, lai tekk un dsennahs, lai kust un zihnahs tad buhs. — Tà dauds dohma. Mans draugs, Andreas Bergmann, kas kahdà nummeri muhsu Awises fa-weem laipnigeem un firdschehligem kungeem to gohdu preefsch Deewa un wiffas pasantes dohd, kas teem doht preenahs, labbi pee-ehdis ar Deewa dahwannahm, raksta ar sawa kunga spakur: meldeet man jelle kà zittas weetàs pa Kursemmi ar skoblas buhschanu? — Mihlais Bergmann! nu kà tad irr? Daschdaschadi. — Ta Kursemme leela, tai dsihwo daudj zilweki, un kur dauds zilweki, tur dauds padohmi, un kur dauds padohmi tur dauds sajukschanas, un kur sajukschana tur arri nihlschana. Zuhfu kungi, labbi kungi, un deewabihigi un sechligi un pasemmigi kungi, un gudri kungi un mahziti kungi. Tee Wahzemmè buhdami Eihraku wezzu naw aismettuschi aiskrahnsè, bet winna mahzibas irr paturrejuschgi galwà un firdi. Eih-raks mahza: tahs wiffseem zilwekeem pee dsih-wibas derrigas leetas irr: maisè, uhdens, pajumts un siltums; peeleeeku klah: apwilks; jo, pliks zilweks ne warr eet. Zums tahs tsehtras pirmas un ta beidsama leeta irr, mihlais Bergmann! Pa zittahm weetahm kà fadsird, no schihm leetahm trihs skohlmeistereem truhkstoht. Upgehrbs irr, jo kà jaw fazzijam, plikku skohlmeisteru jaw ne nems; lai buhtu kas buhdams muggurà, negehrbtu jaw ne nems; pajumts irr, jo ar pirkstu til jaw bij jarahda: reds tur tu dsihwosti un buhst, bet ar to maist, un to uhdeni un to siltumu, tad to Eihraku ihsti ne paklaufoht wiffàs weetàs. — Pehz tahs mai-

ses, fakfoht: kam to waijaga? kam tad tahdam waijaga ehst, kà zittam? Tahdam jaw ar galwu jastrahda — kad tufsch wehders, tad weegla galwa, tad fekkotees pahleeku runnaht, un galwa tad ne reibstoht, un lehnigs arri tad effoht pee behrneem. — Nudeen lassitais! tà effoht. Suhdsahs daschi skohlmeisteri nabba-dsini, ka nei ta maiste ne atlezzoht no ta gruhsta darba. Un pehz uhdena: fakka dasch: strautinsch, gan mas, man tezzeja gar paschahm skoblas durwim, un akka tai bij cerahta eekschà, bet sasalluschgi strauts un akka lihds pat dibbenim, naw nei uhdens pilleens dabbohnams, firgs naw no tahsuma uhdeni peewest. Un pehz ta siltuma, fakfoht: nu ko tad wehl wairak gribb? Divi malkas westmus wakkar meschà iszirtam, un peeweddahm pee paschahm durwim klah. Bet tas skohlmeisters fakka: slapja malka, nulè meschà iszirsta, kur tahda degs? Nijas man naw to schahweht, fallu man naw to eededsinaht — nu kur tur siltums lai gaddahs? tas jaw dabbas likkums: slapja malka ne degg. — Utbildoht schim: dabbas likkums irr: puht ugguni tad degs. Un ja schis atbild: naw wifs tà, puht ugguni pee leddus gabbala, ne degs wifs, tad paleekoht pee tam: puht ugguni, tad degs. Sakfoht arri zitti: lai apwahrdo malku, tad degs ir slapja. Wahrdojoht gan: dasch fakfoht: kad tu isputtetu ar wiffseem dewineem welleem, malka ne degg! Dasch sasauzoht tohs prahwakus behrnus; atstahjoht grahmatas un spalwas, gul-loht kà nabbagi grehzineeki pee krahna durwim us zekkeem, puhsch aiskussuschgi, gan pa 4 gan pa 8 us reisu, kà jaw ne degg tà ne degg. Trihz wiffi un drebb no faltuma. Nudeen lassitaji! maisè un uhdens un siltums, schihs trihs wiffseem zilweku behrneem waijadfigas leetas, ne effoht pee daschahm skoblahm, un zittas fibbles arr wehl effoht klah. Pahrnahk behrni mahjäs, waizajoht: ko tad darrijat? Behrni

atbild: nu fo tad darrizam, falfam noht un dseebajam, un kad bals trihz, tad skohlmeisters rahj, fa to ne noturram weenadu, un kad rohkas fasallufchas, tad rahj, kad palihkus zipparus welkam. — Saffoht behnam, woi wairak ne fa ne mahza? woi tad wahziski ne rahda? 5 deenas jaw skohla un tad wehl ne proht ne wahzu Muhsu Tehws? — Rahz schurp! — Bohnneeks man filki eetinne wahz papihri; nu lass: kas tur stahw wirsu? Lass nu — ahre! ne bihstees, kahds atfal nu irr ehrns, woi lassifi? Gesittoht behnam fahnds itt labbi — un kad behrns fahl raudaht un teift: muhs jaw pa wahziski ne mahza ne mas, fur tad lassifchu; tad tur nahfoht wahrdi no muttes pahr skohlahim, skohlmeistereem, mahzitajeem, fa bail effoht dsirdeht! — Pehz fa pajunta effoht gan: finukki benki pa 5 pa 10 rindas, bet behrnu pirmâ benki pa diweem, ohtra weens behrns un trescha — maskas paggale, johsta un wehl zitas tahdas leetas. Pehz ta apwilka, tad daschi skohlmeisteri fakka: effoht dabbas likkums fa waddmala dilstoht un swahrki plihstoht, un kad tee wezzi noplifstoht, tad effoht jawelk jauni swahrki muggura. — Man schkeet ta irr teescham, un leefahs man arri, ja ta irr, fa pa weetahm runna: tad ar to skohlas buhschanu pa daschu weetu gan warr buht dikti gruht pa muhsu mihlu Rursemni.

Zitweku mehlehem sinnams ne warr tizzeht, pluffschke dauds un mello. Sakka: kahda weeta effoht bijis ta: Gudri fungi eezehlufchi skohlas, laudis nehmuschees mahziba un atsichschana un sapraschana, taisniba bijusi tai pagasta un Deewa sivehtiba un pahrtifschana. Tee gudri fungi nomirruschi, zits muischu nopirzis. Jauna waldischana, jauni usraugi, ta mehds buht. Tas jaunais Waldineeks effoht fazzijis tam usraugam: woi dewi sinnu wisseem apfahrt pehz teem balkeem? Sakka usraugs: dewu gan, bet wirni ne brauz, fazzidami teem effoht kuntrakte us mahjahim, tee no rihta iszehlufchees sinnoht paschi, kas par deenu jadarra, tohs belkus kas peenahfotees west, tee effoht peewesti, nu fo tad wairak? Sakka tas jaunais

Waldineeks: waggare fo nu darrisim? — Atbild schis: aishahsim awotu, tad uhdens ne tezzehs. Es jaw prohtu gan, wissu nelaimi; ja tik skohla fagahstohs tad buhtu balki flah, un kuntrakte buhtu pahtaga labba. Zeenihs tehws! laujat man walku es winnu awgahstifchu to nelaimi, to skohlu? Sakka Waldineeks: woi tu traks, weens pats tahdu stipru, jaunu ehku...? Atbild waggare smeedamees: ehkai jaw pamatta naw; katra stuhri masu afminteli eelikkufchi; man leeli sabbaki kalteem papehscheem, kad sperschu weenreis labbi un ohtreif labbi gahsifees ehka apfahrt fa masku tschuppa ween paliks. Un effoht weens waggare awgahsis wissu ehku. — Tee gan buhs neeki, bet laudis melsche. — Zittur effoht bijis ta: Teefas skrihweris effoht fazzijis teefas itaba: sinn tas Deews augstais, man tas irr us brishnischanu, kas schinni gadda irr ar tahm makfaschanahim? Tahs ne warr eedsiht us nekahdu wihs. Dohd weenreis sinnu un ohtru, tur irr konkurses un eksekuziones un fristes un termini, ne warr ar winneem gattaws tapt, un arweenu schpektakelis u. t. j. pr. Saffoht presidents: kas irr? — skohlas irr. Lautineem ta jaw nodohschanas bes galla, skohlahim arr wehl usleef makfah, 2 pimberus no makfataja, woi ta irr masa leeta? Nu kam to waijaga? 17 gaddus — buhs ir wairak — esnu par presidenti, ne sinnu kas irr schis un tas, woi grahmata drikkehts jeb us papihri raksihts, nu kas tad kaifch, tomehr esnu presidente! Skrihweris effoht fazzijis: warr buht, bet kad nu weenreis ehka ezelta un benki gattawi un wiss it eetaifhts, un skohlmeisters irr, tik jaw tad japaleef. Skohlmeisters irr, bet tas atstahs un — zittu ne nemsim, atbild skrihwerim, likkim awijes eekschâ un mellesim zittu, un kad nahk, wissus isbrakkesim, wissai masu lohni teem sohlidami, un es galwoju: Deewu teifs wissi un buhs ar meeru. — Skrihweris atbildejis: es galwoju, kaleht es buhschu, skohlas buhs. Skrihweris effoht nomirris, presidents dsihws palizzis, un winna padohms arri palizzis, prohti: skohlas naw waijadfigas, 2 pimberi irr nauda, un nauda geld zittur labbafi

fà ffohlahm, un effoht isnihfusi ta ffohla. Arr gan tikkai tahda pasazzina buhs, bet laudis melsche, effoht tà zittà weetà bijis. Wehl zittà weetà, mahzitais effoht tahs ffohla eezehlis. Pahrleeku deewabihjigs wihrs effoht bijis. Publejees dikti ar tahm ffohlahm. It fwehdeenas pee wisseem ewangeliuueem un lekzionehm tas effoht iswilzis kahdu mahzibu pabr ffohlahm. Man atteize ar scheem wahrdeem: Skaidri brihnumis! runna, parumna kahdu brihtinu, tè braz! atkal pee ffohlahm flacht! Skaidri buhtu jadohma: lihds behrns kahju usliks us ffohla durwju fleeksnim, tè buhs rohka, kas to raus kà Lattu no wella naggeem ahrà, un to eeliks ar meef un ahdu paschas debbesis. Effoht mahzitais aisgahjis us zittu weetu. Gaddu apfahrt fweeschi mahzitaji spreddiki fazzijuschi. Un — ffohlahm aisangufchas durwis ar gufschnahm un dadscheem — un nei behrns, nei sohslens, nedf zahlens pehz pee ffohlahm bijis. Arr warr buht neeki, bet laudis hauds melsche.

Kà pee Zelgawas draudses ar ffohlahm irr, turplikkam stahstischi. W. P.

S l u d d i n a s c h a n a.

Kad Kurfemmes Waldischanas teefai ta luhgschana preekschà zetta, ko Talsenes pilskunga teefa 10tà Janwar f. g. ar to Nr. 51. luhgusees, prohti: tas kutscheeris Fridde Freimann, peederrigs pee Tzgenes pagasta, par Furgeem 1837 Poprages pagasta peeraktihs, effoht pasleppen bes passes no Poprages aisbehdiss, un dauds parradus atstahjis, lai palihdsoht to sadabbuht rohkas, — tad Waldischanas teefa nospreedusi: scho luhgschana buhs paklausht, buhs nosihmeht to zihweku kahds wiasch irr, un buhs wifscham pilfatu un lauku polizeies teefahm zaur scheem wahrdeem sinnamu darriht un peekshbinaht: 4 neddelu starpà pee Kurfemmes Waldischanas teefas sinnu atlaist, arrig Fridde Freimann tai polizeies rohbeschà fakerts, jeb ne.

Zelgawas pilli, 23schà Janwar 1838.
(Nr. 564.) Waldischanas rahts J. W. Dieberichs.
Wald. Sekretheers v. Bolschwing.

Fridde Freimannam bijaugums: widdejs, 25—30 gaddus wezs, azzis: peltefas, matti un bahrsda: balgani un eesartani, fivahrki: no peltefas waddmalas, mehtelis: no bruhas waddmalas, sahbaiki: garri lihds zelteem.

In fidem: Reg. Tischvorsteher Winkler.

T e e f a s f l u d d i n a s c h a n a s.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 10. 10. 10., tohp no Wentespils pilskunga teefas, pehz Kurfemmes kambara teefas pawehleschanas, tee pee Wentespils Lizenta muischas peederrigi gruntsgabballi: Seene bohte, Dsteneek bohte un Galle, ar wisseem pee teem peederrigerem semmes gabballiem scheit no Fahneem f. g. us trihs gaddeem pappas us arrentli isdohti, talabb teef wiffi tee, kam patiktu schohs semmes gabbalus us arrenti nemf, usaizinati, 2trà un 3schà Merz f. g. pee Wentespils pilskunga teefas peeteiktees. Wentespils pilli, 4tà Webruar 1838. 2

Affesseers C. v. Buchholz.
(Nr. 510.) Altuars Ed. v. Hertel.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfis 10. 10. 10., tohp no Krohna Wirzawas pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassischanas buhtu pee teem schodeem no mahjahm islikteem fainnekeem, prohti 1) Dahw Linde no Leepu, 2) Jahn Hasner no Piggus = Skrohdera un Indrik Dupper no Seemel-Gahbera mahjahm, pahr kurru mantahm konkurse spreesta, usaizinati, 2 mehneschu starpà, prohti lihds 10tu Merz f. g. ar sawahm prassischanam scheit peeteiktees, jo wehlaq neweens wairs ne tiks klaushts.

Krohna Wirzawà, 11tà Janwar 1838. I
Ullmann, pagasta wezzakais.
(Nr. 44.) F. Henko, pagasta teefas stihweris.

No Kulbigas pagasta teefas tohp wiffi parradu bewaji ta nelaisa Krohna Sprimtschumuischas woggara Krischa, usaizinati, tai 4tà Merz f. g. pee schihs teefas peeteiktees, jo wehlaq neweens wairs ne taps klaushts. Kulbigas pagasta teefa tai 4tà Webruar 1838. 2

††† Jakob Franz, peeschdetais.
(Nr. 47.) Ernst Schwarz, pagasta teefas stihweris.

No Krohna Prawinges pagasta teefas tohp sinnamu darrihts, ka 15tà un 16tà Webruar f. g. ta atlikfusi manta ta nomiruscha Slampes krohseneeka Krisch Freiberg, uhtruve tiks pahrhohta; talabb teef wiffi tee, kam patiktu ko pirkt, usaizinati, peeminnetà deenà preeksch pussdeenas, Slampes krohgà, atnahkt. Krohna Prawinges pagasta teefa, 29tà Janwar 1838. I

††† Mikkel Lefke, pagasta wezzakais.
(Nr. 25.) J. C. Salpius, pagasta teefas stihweris.

Gaweses un Sustes muischas pallizeie wisseem par wehranemschanu sinnamu darra, ka tee Gaweses un Sustes fainneeki, prohti: 1) Abjenu Jöhren,

2) Lagädu Johren, 3) Jugu Kristaps, 4) Millu-
schu Wolfewiz, 5) Kraggu Jahnis, 6) Laugallu
Johren, 7) Lunsku Jahnis, 8) Zerpü Ernstä,
9) Runge, 10) Martull, 11) Tschauru Pehteris,
12) Urziku Jannis, 13) Kanneru Andreijs, 14)
Kragge Ansche, 15) Rügge, 16) Karrullu Jahnis,
17) Attelu Judrikis, 18) Verseneku Jukkums,
19) Weitenu Pehteris, 20) Uttu Jannis, 21) Zhle-
ku Verand Zehkabs, 22) Kradsu Zehkabs, 23) Lan-
dubu Jannis, 24) Sudmallu Klahws, 25) Bruffu
Zehkabs, 26) Didsche Geert, 27) Gallu Andreijs,
28) Kraggu Mattihä, 29) Kesteru Ernstä, 30)
Landubu Zehkabs, 31) Leiju Pehteris, 32) Maigenu
Andreijs, 33) Meschku Zehkabs, 34) Palschu Jah-
nis, 35) Sermollu Judrikis, 36) Sihlu Niklahws,
37) Sihlu Zehkabs, 38) Silleneku Zehkabs, un
39) Lohmu Andreijs, appaksch muischas usstattscha-
nas listi, un tadehl winneem wissa pahrdohschana,
lai buhtu no inventariuma, labbibas, jeb no zit-
tahm leetahm, aisleegta. Kas prett scho fluddinas-
schanu, no scheem peeminneteem saimneekem kahdu
mantu pirks jeb par parradeem prettim nems, pa-
saudehs tahdu pirktu jeb prettim nemtu mantu.

Gaweses un Sustesmuischas polliceie, 3schä We-
bruar 1838. 2

Zittas fluddinaschana.

Pehz augstahm Kursemmes Gubernementa Wal-
dischanas pawehleschanahm ne buhs ne kahdus kohka
traufus, fa muzzas, enkures, pufs=enkures, nekabä
zittä laikä, fa gadda=tirgus laikä Zelgawä us pahr-
dohschannu eewest, jo zaur tam Zelgawas muzzenecku
ammatau leela shahde noteek, un pehz wezzeem lif-
kumeem naw brishw tahdus kohka traufus Zelgawä
eewest. Tadehl tohp fluddinahts, fa Polizei un
Rahts=teesai pawehlehts tahdus kohka traufus, fo
wehl eewedd, pagallam un bes makfas atnemt. 1

Kuldigas=Padderes muischä irr 2 frohgi, weena
uhdens sudmalla, un mohderechana no 100 flauza-
mahm gohwim no Jahneem 1838 us arrenti dabbu-
jami. Talabb teek tee, kam schihä weetas patiktu,
usajinati, pee von Stempel lunga Padderä ar
sawahm sohlschannahm peeteiktees; isflehdsama ta
mohderechana, pahr fo tiklai no 10ta Mei klastakas
sinnas warrehs dabbuht. 1

Skurstinu muischä irr weena mohderechana no 100,
un ohtra no 80 flauzamaahm gohwim, no 12ta Juhni
1838 us arrenti dabbujama. Klastakas sinnas war-
pee muischas waldischanas dabbuht. 1

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgä tanni 7tä Webruar 1838.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 60 $\frac{1}{2}$ kap. papihru naudas geldeja	I	—	I pohds kannepu tappe makfahts ar	—	80
5 — papihru naudas	I	39	I — linnu labbakas furtes — —	2	—
I jauns dahlberis	I	33	I — — fliktakas furtes — —	I	80
I puhrs rudsu tappe makfahts ar	I	15	I — tabaka	—	65
I — kweeschu	I	80	I — dselses	—	75
I — meeschu	I	—	I — siveesta	I	75
I — meeschu=putrainu — —	I	50	I muzza silku, preeschu muzzä — —	5	30
I — ausu	—	55	I — — wihschnu muzzä — —	5	50
I — kweeschu=miltu — —	2	20	I — farkanas fahls	7	—
I — bihdeletu rudsu=miltu — —	I	50	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — rupju rudsu=miltu — —	I	20	I — rupjas baltaf fahls — —	5	20
I — firnu	I	50	I — smalkas fahls	4	75
I — linnu=sehklas	2	20	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un		
I — kannepu=sehklas	I	20	warra nauda stahw ar papihres naudu weena		
I — kimmenu	I	5	makfa.		

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pusses: Hofraht von Braunshweig, grahm. pahrluhkotais.
No. 85.